



نشست تخصصی

معرفی و نقد کتاب

یادگیری چگونه یادگرفتن

نویسندگان: جی. دی. نواک • دی. بی. گوین

ترجمه: دکتر داریوش نوروزی، فریده صیادی، لیلا زمانی

ناقد: دکتر ابوطالب سعادت

با همکاری انجمن علمی

فقه و حقوق خانواده ایران

شنبه ۲۵ آذر

ساعت ۱۳ - ۱۴

کتابخانه پردیس

دفتر نشر آثار علمی

حوزه معاونت پژوهشی



به مناسبت بزرگداشت هفته پژوهش و فناوری نشست تخصصی معرفی و نقد کتاب "یادگیری چگونه یادگرفتن" به

همت دفتر نشر متون علمی با همکاری آقای دکتر ابوطالب سعادت‌ی شاه میر عضو هیات مدیره انجمن جامعه

شناسی آموزش و پرورش ایران به عنوان ناقد کتاب و انجمن علمی فقه و حقوق خانواده ایران

شنبه ۲۵ آذرماه در کتابخانه دانشگاه امام صادق (ع) پردیس خواهران برگزار گردید.

این نشست به منظور آشناسازی اساتید، پژوهشگران و دانشجویان در مسیر مؤثرتر ساختن یادگیری و حل مشکلات آموزشی در کلاس‌های درس و محیط‌های آموزشی. نویسنده در این کتاب بر خلاف نظر روان‌شناسان رفتاری که یادگیری را مترادف با تغییر رفتار می‌دانند؛ با گرایش به رویکرد ساختن‌گرایی و تأکید بر نقش فعال یادگیرندگان در امر یادگیری، معتقد است یادگیری، توانایی تغییر تجربه است و به این سؤال بنیادین پاسخ می‌دهد که چگونه می‌توان به افراد کمک کرد تا در برابر تجربه خود، واکنش نشان داده و معانی جدیدی از توانمندی را به وجود آورند؟

کتاب "یادگیری چگونه یادگرفتن" ترجمه جی. دی. نواک و دی. بی. گوین از زبان انگلیسی می‌باشد که به اهتمام آقای دکتر داریوش نوروزی و خانم‌ها فریده صیادی و لایلا زمانی با ویراستاری علمی دکتر خدیجه ابوالمعالی برگردان به زبان فارسی شده است

در ابتدا ناقد کتاب، دکتر ابوطالب سعادت‌ی، نکات مثبت و ویژگی‌های ارزنده کتاب "یادگیری چگونه یادگرفتن" را برشمردند و جهت ارتقا اثر ترجمه در بازبینی آتی آن نکاتی را مطرح نمودند از جمله به مانع بودن مطالب، بیان ساده نظریات و کاربردی ساختن آن، آموزش عملی نقشه مفهومی و .. اشاره داشتند. عدم معرفی نویسندگان و مترجمان در مقدمه کتاب، فقدان بیان هدف از انتخاب و ترجمه این کتاب در مقدمه، مشخص نبودن جامعه هدف و ضعف در مبانی نظری از جمله ایرادات و نقدهای وارد بر این کتاب و ترجمه آن بود. در آخر دکتر داریوش نوروزی ضمن تشکر از برگزارکنندگان برنامه و ناقد محترم به نکاتی در زمینه یادگیری و یادگیری چه گونه یادگرفتن پرداخته و حفظ اصالت ترجمه را از موانع کار دانسته و بر احترام به فرهنگ مقصد و بومی‌سازی مثال‌ها و مطالب در امر ترجمه تأکید نمودند.

و به رسم یادبود لوح تقدیری به ناقد اثر اهدا گردید.

